

## **Transcripción Entrevista Completa Profesora Yasna Yilorm**

**Pregunta:** ¿Qué es lo más gratificante de enseñar inglés a niños y niñas en contextos de vulnerabilidad social?

**Profesora Yilorm:** La verdad es que trabajar, tanto con los niños que han sido vulnerados en sus derechos, que viven en la pobreza o que están cerca a la vulnerabilidad social y a la vez, diseñar e implementar practicas pedagógicas inclusivas ha sido súper gratificante, porque en general son muy efectivas y permiten sobre todo el desarrollo integral del niño. Eso ha sido lo más gratificante en el sentido de que no solo es posible acercarse a ellos a través de la lengua inglesa eh y familiarizarlos cierto, con una nueva lengua que les brinda nuevas expectativas de vida. También está la posibilidad de, de desarrollar en ellos el conocimiento del ser humano ¿cierto?, la identificación de sus valores, de sus características personales, de sus propias habilidades. En el fondo se coopera en la construcción de su identidad personal y social, y eso ha sido muy gratificante, ver cómo, como el lenguaje también va mejorando en términos de convivencia social, a eso me refiero. Nosotros trabajamos con el conocimiento previo de los niños, lo respetamos enormemente, lo aceptamos sin juzgarlo. Entendemos que cada ser humano tiene un conocimiento previo de acuerdo a las situaciones sociales de desarrollo que han ido viviendo, y aceptamos eso con gratitud, con apertura y con una visión de aprendizaje también, pero entendemos que si hay una oportunidad también de desarrollar las habilidades socio afectivas de los niños, fortalecer sus valores, aprender a auto conocerse y a conocer el otro, entonces eso ha sido muy gratificante.

**Pregunta:** ¿Qué es lo más difícil de enseñar inglés particularmente en estos contextos?

**Profesora Yilorm:** Lo más difícil desde el punto de vista de la interacción, obviamente es convencer al niño que uno llega con otra herramienta de comunicación. El inicio es un poco complejo, porque en este tipo de relaciones siempre hay desconfianza al principio del proceso; hay un desconocimiento del de la otra persona. Generalmente han sido niños muy intervenidos por muchísimas instituciones, muchísimas personas, entonces cuesta un poco entender por qué llega otra persona que no conozco y que además viene con una herramienta de comunicación diferente a la que yo conozco. Eso es como lo más difícil, más esto tan difícil se convierte en una oportunidad mágica y muy sólida porque prontamente los niños se dan cuenta que esta herramienta de comunicación va acompañada de un grado de afecto muy importante. Y sobre todo, lo que yo te decía anteriormente, que hay un nivel de aceptación sin juzgar muy significativo, que no es lo que ellos esperan y no es a lo que ellos están acostumbrados. Normalmente las acciones que ellos realizan son juzgadas, son reprimidas, son castigadas y nosotros operamos de manera contraria a través de la lengua inglesa. Entonces el, el proceso de aceptar esta nueva lengua y este nuevo contexto no es tan largo y obviamente es progresivo, es muy individual, depende de cada niño, de cada historia. También depende de las relaciones que hayan entre los niños, pero no es un proceso tan, tan largo como uno creyera porque partimos precisamente de lo esencial en el ser humano que es la aceptación del otro, tal cual es, sin importar de donde viene, que le ha pasado en la vida,

su origen; al contrario, todo eso es enriquecedor para nosotros. No es fácil para el profesor porque sin duda nosotros también tenemos prejuicios, también tenemos una moral que ha sido formada desde el hogar, desde la profesión. Entonces no es fácil no juzgar cuando tú ves una acción que no es, a nuestro juicio, la más correcta, pero es un proceso que también se puede adquirir y aprender. En eso hay que ser bien cauteloso, bien constante, para algunas personas es más complejo que para otras pero en general es un desafío positivo.

**Pregunta:** ¿Por qué crees que es importante que estudiantes en contextos de vulnerabilidad social tengan la oportunidad de aprender inglés?

**Profesora Yilorm:** Creo que la primera reflexión que hay al respecto es considerar el acceso y el aprendizaje de lengua extranjera como parte de los derechos humanos. Creo que es importante definir en primer lugar qué significa aprender una lengua extranjera. Para la línea de investigación que yo llevo a cabo junto a profesores y a profesoras en formación, consideramos que el aprendizaje de una lengua extranjera es la posibilidad de cada ser humano de reconstruir su vida, en distintos momentos, de de las vivencias. Es una opción de volver a nacer, de volver a identificarte con nuevas formas de comunicación, con nuevas personas, nuevas culturas. Es una oportunidad de volver a formar tus valores de tolerancia, de aceptación, de compasión por el otro, de empatía, de solidaridad. Entonces, desde esa perspectiva, nosotros consideramos esencial que el niño esté expuesto a una lengua extranjera. Es un derecho, no es una opción solamente, es un derecho humano poder tener acceso a esa posibilidad de reconstrucción. ¿Por qué hablamos de reconstrucción en el ámbito de la vulnerabilidad social y de la vulneración de derechos? porque generalmente esa vulneración de derechos ha ocurrido en una lengua materna específica. Entonces por eso nosotros consideramos de vital importancia que aquel niño o aquella niña que ha sufrido vulneración de derechos tenga la oportunidad de reconstruirse desde sus raíces, desde la esencia de su ser, desde la naturaleza misma de su persona.

Entonces, nos parece de vital importancia que cualquier lengua extranjera pueda contribuir en ese nuevo proceso. Que lo que tu expresas en tu lengua materna con violencia o con dolor o con agresión porque es la forma que lo aprendiste, porque es la la forma en que se habló, o se te consultó, o se te agredió, o se te abrazó y no fue de la mejor manera posible, entonces, está esta nueva opción de reformular esa misma vivencia, pero en una lengua que no esté invadida por esas mismas agresiones. Entonces, desde esa perspectiva claro, nos parece que no solo es una necesidad, es un derecho, que no es un privilegio como lo mencionan muchos autores en el área de la inclusión, es una necesidad, es una posibilidad, es una oportunidad. Entonces, creemos fervientemente que la lengua extranjera es capaz de entregar un bienestar al ser humano, una reformulación de sus emociones, un reconocimiento de sus emociones y un nuevo renacer, desde esa perspectiva.

**Pregunta:** ¿Qué actividades han resultado más exitosas en estos contextos?

**Profesora Yilorm:** En esa misma línea de aceptar, de no juzgar, de no imponer, y de sobre todo comprender el conflicto como una instancia necesaria e inclusive positiva; considerando mucho los aportes de Vinyamata en ese aspecto, y pensando que la mediación, el acercamiento, el arbitraje, el tratamiento de un conflicto pueden ser mucho más útil que eh

la represión misma de lo de lo que ha ocurrido. En esa misma línea es que hemos utilizado estrategias didácticas que permiten comprender las emociones y que permiten liberar las emociones. Tenemos muy claro que en nuestro país hay un retroceso en lo que es la educación emocional, estamos súper conscientes que para aprender la emoción es fundamental. Entonces, en base a eso, hay actividades que nos han traído muy buenos resultados, por ejemplo el juego, la magia, la música, el arte, la educación física, la escultura, la misma poesía, cuentacuentos, algunas consignas que nos permiten expresar lo que sentimos, como los '*Hurrays*', a eso me refiero. Cada una de estas áreas nos ha aportado aspectos diferentes, por ejemplo el juego ha sido fundamental, sobre todo en cuanto a las normas de convivencia. El juego tiene las normas de convivencia implícitas y eso hace que el niño las acepte con mayor facilidad porque esa norma no viene necesariamente impuesta desde la autoridad a la que ellos están acostumbrados. Entonces, el mismo hecho de aportar una actividad que ya tiene normas que no necesariamente fueron impuestas por el profesor, o inclusive son normas que uno puede negociar con ellos, ayuda muchísimo a que sea bien aceptado y a que tenga buenos resultados en cuanto a no solamente la convivencia y la interacción social, sino además al desarrollo de estas habilidades socio afectivas, los niveles de motivación, y también la adquisición de la lengua y el desarrollo de la personalidad, que es lo que más nos preocupa en este uso de prácticas inclusivas.

**Pregunta:** ¿Qué recomendación compartirías con colegas trabajando en contextos similares?

**Profesora Yilorm:** El trabajo investigativo que yo estoy desarrollando en este momento busca esas recomendaciones, porque creo fervientemente que son los profesores de aula los que más nos pueden ayudar en ese aspecto. Basándome en los resultados que hemos obtenido y en las mismas intervenciones que llevamos a cabo con los profesores en formación y también con mi comunicación permanente con los profesores en ejercicio, yo creo que lo primero es darse el momento, el espacio, el reconocimiento de que todos los seres humanos que trabajamos en espacios donde hay vulneración de derechos, también de alguna manera nos afectan, y somos parte también de esa vulneración. Entonces, creo que es muy importante partir por ese reconocimiento y no saltarse ese momento, esa identidad. Como profesores de un contexto socialmente vulnerable, también somos vulnerables, también hemos sido vulnerados en múltiples oportunidades y eso también requiere de una preocupación por tu bienestar personal, por tu amor propio, que se pierde en muchas ocasiones. Yo partiría por eso, y yo creo que eso también va de la mano con la temática de la reflexión, la reflexión es como la etapa principal de toda proceso de construcción, ya sea de un aula o de una comunidad inclusiva. Es necesario entre nosotros reflexionar, conversar, compartir, dialogar, acompañarnos, también ejercer esa difícil tarea de observar y no juzgar, sino de observar y aportar, de contribuir, yo creo que eso sería lo primero que yo recomendaría. Lo otro es tener muy en claro la situación social de nuestros estudiantes, eso es algo que a veces con la con la sobrecarga académica, con con todas las situaciones eh complejas que vivimos día a día, a veces perdemos ese norte. Intentamos trabajar con el mismo Currículum con las mismas habilidades, con los mismos materiales para todos nuestros estudiantes y de la misma forma, porque el sistema no nos permite a veces continuar con nuestras ideas, nuestras prácticas más inclusivas. Entonces, mi recomendación es poder sentarse ante la planificación y tener

siempre eso presente, siempre revisar '*ya aquí está mi planificación ¿qué actividades tengo? ah tengo actividades que favorecen lo auditivo, pero en este listado de actividades no he incluido actividades que favorezcan el tacto por ejemplo*'. Hacer ese compromiso de revisar la planificación, previo a ejercer y después también, durante y después del proceso, y siempre velar por intentar ser parte de este proceso.

**Pregunta:** ¿Qué prácticas valores o principios reconoces en tu quehacer docente y crees que están relacionados con una enseñanza más inclusiva del inglés?

**Profesora Yilorm:** Lo hemos conversado mucho últimamente con mis estudiantes y también con los colegas en un grupo de investigación que tenemos por mi FONDECYT, precisamente porque sentimos que el rol del profesor es fundamental y requiere un perfil. No es una manera de segregar ni mucho menos, al contrario, es una invitación, para que muchos colegas puedan unirse y complementar este perfil de la mejor manera posible, obviamente con mucha humildad porque creo que también es una de las características principales de este perfil. Creo que es de vital importancia que el profesor sienta esa vocación intensa, esa pasión permanente, no solo como educador, sino también como un transformador de la sociedad. Cuando hablamos de inclusión, pienso que no solamente estamos hablando de la posibilidad de que todos los niños se sientan incluidos en el aula, o sea yo lo veo mucho más allá y mucho mas profundo aun, yo lo veo como un proceso de transformación del ser humano hacia la posibilidad de formar un ser integral que principalmente tenga los valores humanos bien desarrollados. Cuando hablo de valores humanos me refiero a la a la honestidad, a la generosidad, a la solidaridad, sobre todo a la compasión, a la capacidad de sentir dolor cuando otro siente dolor y a la capacidad de sentir alegría cuando otro esta alegre, la capacidad de sentir que tú puedes hacer algo por el otro, y no solamente de estar consciente y tener ese sentimiento, sino también actuar. Aquí la necesidad de moverse, de visualizar un bienestar común también tiene que trasladarse a la acción; actos simples como si veo que en la micro hay alguien mayor que necesita el asiento desarrollar eso de manera innata, apoyar y preocuparme por ese otro ser, no ser indiferente ante lo que él o ella siente. Eso es fundamental, por lo menos en el caso mío con mis estudiantes, yo creo que en la acción puedo demostrarles a ellos en primer lugar que yo no soy perfecta, que tengo muchísimos errores, pero si tengo la convicción de que nuestra sociedad tiene que cambiar, de que nuestra sociedad tiene que poder ser capaz de aceptar las diferencias, sin juzgar, y al contrario, aceptando en el sentido de '*que rico, que positivo, que que que hermosa es esta oportunidad de yo poder dialogar con alguien que es diferente*'. Yo siento que ese perfil requiere de un profesor que tenga un amor la humanidad viviente, como dice Ernesto Guevara, muy desarrollado, muy desarrollado.